

**Zeitschrift:** Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology

**Herausgeber:** Swisscom

**Band:** 80 (2002)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Firmen und Produkte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Siemens TTS entscheidet sich für infor

Die Siemens Transit Telematic Systems AG (Siemens TTS) ist eine Tochter der Siemens Schweiz AG. Das Unternehmen ist Anbieterin von Betriebsleittechnik im öffentlichen Nahverkehr, von Leit- und Informationssystemen sowie von Lösungen für bargeldloses Fahrgeldmanagement. Zu den Kunden zählen weltweit über hundert Verkehrsunternehmen. An den beiden Firmenstandorten Bronschhofen und Neuhausen arbeiten rund 240 Personen in den Bereichen Entwicklung, Produktion, Service und Administration. Ab Oktober 2002 wird Neuhausen einziges Firmendomizil sein. Die Positionierung des Unternehmens im internationalen Umfeld und in sich ständig wandelnden Märkten stellt besondere Herausforderungen an die Optimierung komplexer Geschäftsprozesse. Entscheidender Faktor für den Erfolg von Siemens TTS ist das optimale Management anspruchsvoller Kundenprojekte. Ein mehrmonatiges Evaluationsverfahren führte Siemens TTS zum ERP-Anbieter infor (Schweiz) AG mit Niederlassungen in Aesch, Winterthur und Lausanne. Entscheidend für die Wahl des Softwarepartners war neben der hohen Funktionalität und Qualität des Systems die vollständige Integration des Projektmanagementmoduls

infor:PROJECT in infor:COM. Als integrierte Gesamtlösung mit hoher Flexibilität deckt infor:COM sämtliche Geschäftsprozesse, wie Projektmanagement, Engineering, CRM, Vertrieb, Produktionsplanung, Beschaffung, Materialwirtschaft sowie Finanz- und Rechnungswesen, ab.

infor (Schweiz) AG, Tel. 052 264 92 92, E-Mail: heffner@infor.ch

## Fibre Channel Director mit 256 Ports

Inrange Technologies liefert seit Ende 2001 den ersten 256-Port-Fibre-Channel-Director für das Management von grossen Speicher- und Server-Connectivity-Lösungen. Ausgestattet mit der vierfachen Kapazität im Vergleich zu anderen auf dem Markt angebotenen Directors oder Switches offeriert das jüngste Mitglied der IN-VSN-FC/9000-Produktfamilie einen voll redundanten, Non-Blocking Core-Switch, auf dessen Grundlage Speichernetzwerke, angefangen von offenen Systemen bis zu FICON-Devices, zu grossen unternehmensweiten Netzwerken

ausgebaut werden können. Ebenso wie die Vorläufer-Generation der Director-Class-Plattformen von Inrange kann der FC/9000-256 erweitert werden, ohne die Leistungsfähigkeit des Switch zu beeinträchtigen oder die zur Verfügung stehende Portkapazität zu reduzieren. Anwender der 64-Port- und 128-Port-FC/9000-Produktreihe können auf die neue Plattform über Field Upgrades migrieren und damit ihre ursprünglichen Investitionen in die Switching- und Director-Technologie von Inrange nachhaltig sichern.



Inrange Technologies, Business Center Ifangstrasse 6, CH-8952 Schlieren  
Tel. 01 733 57 33  
E-Mail: peter.balsiger@inrange.com  
Homepage: [www.inrange.ch](http://www.inrange.ch)

## Flexible optische 40-Gigabit-Vermittlung

Lucent Technologies liefert der Deutschen Telekom das neue Transportsystem der nächsten Generation, LambdaUnite (TM) MultiService Switch (MSS). Erste Tests bei der Telekom starten im Februar 2002. Das System soll die Verbreitung von Breitbanddiensten im globalen optischen Netz der Deutschen Telekom unterstützen. Das Produkt wurde von den Nürnberger Bell Labs in Zusammenarbeit mit holländischen Kollegen entwickelt. Speziell die Entwicklung der 40G-Technologie für den weltweiten Markt wird innerhalb des Konzerns aus Nürnberg getrieben. LambdaUnite (TM) MSS verbindet datenintensive Metronetze und optische High-Speed-Kernnetze (Core). Städte, Universitäten und Firmengelände werden so an die öffentlichen Weitver-

kehrsnetze angeschlossen. LambdaUnite (TM) MSS vereint in einem Gerät auf extrem kompakter Grundfläche Transport- und Switchingfunktionen. Bemerkenswert ist die Kombination eines Hochleistungs-Switch mit hoher Funktionalität, hoher Dichte (die in einer kompakten Abmessung resultiert) und hoher Flexibilität. Dank dieser Systemarchitektur können Service Provider in Vermittlungsstellen mit hoher Kapazität über 90% an Anlagenkosten, Stromverbrauch sowie Infrastruktur- und Grundflächenbedarf einsparen. Das System unterstützt sowohl die Übertragungsstandards SDH (Synchronous Digital Hierarchy) als auch SONET (Synchronous Optical Networking) und ermöglicht es Service Providern, ihre Netze auf bis zu 40 Gigabit/s aufzurüsten und so die Grundlage für neue Mehrwertdienste, wie beispielsweise Gigabit-Ethernet, zu legen.

Lucent Technologies Network Systems GmbH, Martina Grüger, Josef-Wirmer-Strasse 6, D-53123 Bonn  
Tel. +49 (0)228 243-1230  
Info Homepage: [www.lucent.de](http://www.lucent.de) und [www.lucent.com/products/lambdaunite](http://www.lucent.com/products/lambdaunite)

## Kompaktes Sicherheitssystem Easy-CMC



Für den steigenden Einsatz von Netzwerktechnik im industriellen Bereich hat Rittal das kompakte und vorverkabelte Überwachungssystem Easy-CMC entwickelt. Das elektronische Gerät sichert die Grundüberwachung der wichtigsten Parameter in Elektronik-, Industrie-, Netzwerk- und Serverschränken. Für jede Anwendung steht die passende Einbauvariante bereit. In Kombination mit einem Sicherheitstürgriff lassen sich Alarmmeldungen zusätzlich am Griff optisch signalisieren. Die steigende Packungsdichte der eingebauten elektronischen Systeme, besonders bei aktiven Komponenten, kann zu einer deut-

letrona

## Erfolgreich in die Zukunft



Kompetent in:

**KOMMUNIKATIONSTECHNIK**

**ELEKTROTECHNIK**

**SICHERHEITSTECHNIK**

**Letrona AG**

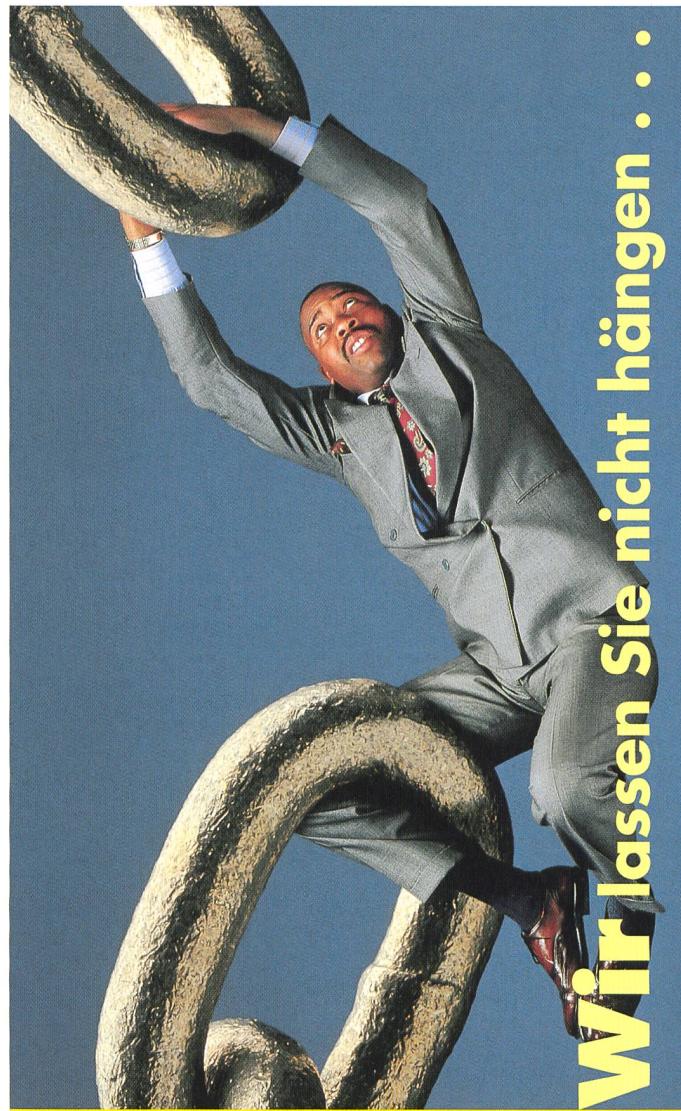
Schulstrasse 22  
CH-9504 Friltschen

Tel.: + 41(0)71 654 64 64  
Fax: + 41(0)71 654 64 65

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang

Tel.: + 41(0)1 818 74 50  
Fax: + 41(0)1 818 74 51

E-Mail:  
[marketing@letrona.ch](mailto:marketing@letrona.ch)  
[www.letrona.ch](http://www.letrona.ch)



### **Fiber-Optik**



- Kabel
- Verteiler
- Muffen
- Spleissgeräte
- Messtechnik



**20**  
JAHRE

**Drahtex AG** • CH-8486 Rikon / Schweiz  
Telefon (+41) 052 397 00 55 • Fax (+41) 052 397 00 50  
[info@drahtex.com](mailto:info@drahtex.com) • [www.drahtex.com](http://www.drahtex.com)

lichen und damit schädigenden Erhöhung der Schranktemperaturen führen. Um erhöhte Temperaturen in jedem einzelnen Schrank schon von aussen sichtbar zu machen, bietet Rittal mit Easy-CMC (CMC, Computer Multi Control) eine Grundüberwachung an, die durch vorverkabelte Ausführung jederzeit auch nachgerüstet werden kann. Easy-CMC kontrolliert die Temperatur und zeigt diese im Display an. Die Einstellung der Sollwerte erfolgt über drei Tasten. Für zusätzliche Meldungen verfügt das System über zwei digitale Eingänge, die sich optional an Sensoren oder Anlagen potenzialfrei anbinden lassen. So können USV-Geräte, Klimaanlagen, Rauchsensoren, Luftstromwächter und Zugangssensoren ebenfalls mit Easy-CMC überwacht werden. Drei Grundvarianten von Easy-CMC sind verfügbar: Als 19"-Einschub mit 1 HE Raumbedarf im Schrank kann der optische Alarm bei Verwendung einer Sichttür von aussen abgelesen werden. Für Schränke mit Stahlblechtüren ermöglicht Rittal die Kombination von Easy-CMC mit einem Sicherheitstürgriff. Jeder Berechtigte hat für «seinen» Schrank eine Zahlenkombination, der Administrator hat zusätzlich einen Schlüssel, der alle eingesetzten Schränke schliesst. Eine von aussen angebrachte LED am Sicherheitstürgriff visualisiert den Alarm. Die zweite Version des Easy-CMC wird über eine Hutschiene im Schrank befestigt. Diese Ausführung eignet sich insbesondere für Industrieschränke ohne 19"-Ebene. Im Sonderfall des kompakten IT-Tower-Schranks bietet Rittal als dritte Alternative die Möglichkeit der Integration des Easy-CMC im oberen Türrahmen an.

Rittal AG, Ringstrasse 1,  
CH-5432 Neuenhof, Tel. 056 416 06 00  
E-Mail: rittal@rittal.ch  
Homepage: [www.rittal.ch](http://www.rittal.ch)

Rittal SA, Rue des Champs-Lovats 6,  
CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. 024 424 11 77  
E-Mail: rittalyverdon@rittal.ch

#### Niedrigste Druckkosten

Der neue Farblaserdrucker FS-8000C basiert auf der ECOSYS-Technologie. Die Druckkosten belaufen sich auf weniger als 9 Rappen/Farbseite bei 5% Deckungsgrad pro Farbe. Damit ist es Kyocera Mita

gelungen, derzeit die niedrigsten Farbdruckkosten auf dem Laserdruckermarkt anzubieten. Gleichzeitig ist der FS-8000C hinsichtlich seiner SAW-Druckkosten von rund 1,3 Rappen/Seite günstiger als jeder Monochrom-Laserdrucker dieser Klasse. Das Herzstück des FS-8000C bildet ein Power-PC-750Cx-Prozessor mit 400 MHz, der eine Ausgabegeschwindigkeit von bis zu acht A4- oder vier A3-Vollfarbseiten, bzw. bis zu dreissig A4- oder zwölf A3-SAW-Seiten pro Minute ermöglicht. Eine hohe Farbdruckqualität in wahlweise matt oder glanz gewährleistet die 600-dpi-Multibit-Technologie. Der FS-8000C kann mit zahlreichen Optionen ausgestattet werden und lässt sich für individuelle Nutzeranforderungen modular erweitern. Das neue Kyocera-Mita-Modell richtet sich insbesondere an klassische Büroanwender, Trainings- und DTP-Abteilungen und Architekten.

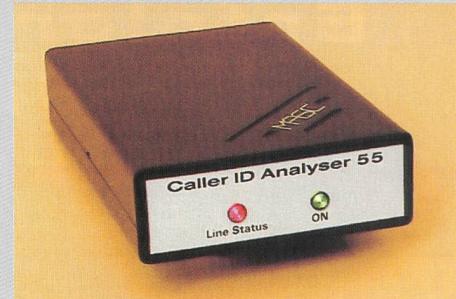


Profi Print AG  
Marion Di Laurenzio, Tel. 052 243 04 44  
E-Mail: m.dilaurenzio@profiprint.ch  
Homepage: [www.profiprint.ch](http://www.profiprint.ch)

#### Anruferidentifizierung

Die Firma Hasselriis, Dänemark, bringt mit dem Modell 55 einen handlichen Analysator auf den Markt, der in der Telefonie den Generator zur Anruferidentifizierung testet. Der Analysator wird parallel zur Telefonlinie angeschlossen und sein Ausgangssignal einem Notebook zugeführt. Das System analysiert das Generatorsignal zur Anruferidentifikation und durchläuft einen Pass/Fail-Test. Es entdeckt auch DTMF- und FSK-Mitteilun-

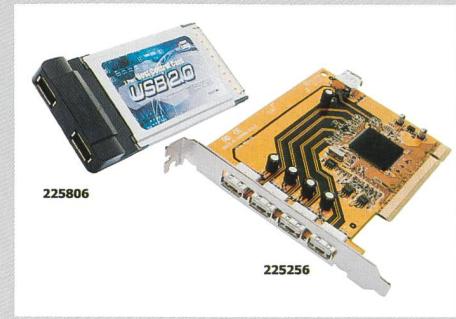
gen, «on hook» und wartende Anrufe, «off hook». Weitere Funktionen betreffen die Übertragung von Polaritätsumkehrung, Warn- und Ruftönen, Masken, Mitteilungslängen und -arten, Datum und Zeit, Linienidentität und die Prüfsumme. Alle übertragenen Daten werden für die sofortige oder spätere Auswertung gespeichert. Dieser Caller-ID-Analyser-HE-55 lässt sich automatisch auf einen vorbestimmbaren Zeitpunkt eines beliebigen Datums einschalten.



Erpatec AG  
Im Unterzelg 9, CH-8965 Berikon 2 Dorf  
Tel. 056 633 87 87  
E-Mail: sales@erpatec.ch  
Homepage: [www.erpatec.ch](http://www.erpatec.ch)

#### Abheben mit USB 2.0

Der USB-Standard 2.0, der Übertragungsgeschwindigkeit von 1,5, 12 und 480 Mbit/s unterstützt, eignet sich für datenreiche Anwendungen wie Videoübertragung, CD-Brenner und externe Festplatten. Dem Expertenwissen, dem umfassenden Lösungsangebot und dem 24-Stunden-Lieferservice der ARP Datacon ist zu verdanken, dass Kunden nun auch im USB-2.0-Bereich eine ganzheitliche Anlaufstelle für sämtliche Fragen und Bedürfnisse rund um die USB-Technologie erhalten. Sowohl Hubs und Host-Controller-Karten als auch PCI-Karten und Laufwerke sowie Harddisks beinhaltet das weitreichende Angebot. Besondere Beachtung verdient der PCM-CIA-basierte 2-Ports-USB-Host-Controller-Mod.-PU-202 (Art. 225806). Der



# Mehr und modular

## AS 3x ISDN-TK-Anlage der Extraklasse

Erweiterbar bis 22 Ports

AGFEO ISDN

CeBIT HANNOVER 13.-20.3.2002 Halle 27 Stand C 22

Ideal für kleine und mittlere Firmen wie z.B. Kanzleien, Praxen, Autohäuser

Optional mit AIS Audio-Informations-System

Steckplatz für AIS

Steckplatz für AGFEO-Module

SMS im FESTNETZ

VORBEREITET FÜR AIS

Perfekt für Audio Marketing durch optionales AIS Modul

Die AGFEO AS 3x Basisanlage verfügt über folgende Anschlüsse:

- Voice Mailbox mit individueller Ansage und Vermittlungsfunktion
- Ansagetexte vor Melden oder bei Besetzt mit bis zu 2 Anrufern gleichzeitig
- Ideal, um aktuelle Infos oder Angebote über die Warteschleife einzuspielen
- für unterschiedlich saisonale Aktionen/Informationen einsetzbar
- 1 S0 extern
- 1 S0 extern/intern schaltbar
- 2 S0 intern
- 6 analoge Schnittstellen
- 1 TFE-Schnittstelle
- 1 Audio-Eingang
- 1 USB-Schnittstelle mit ISDN-Modem
- 1 AGFEO Standard und 1 AGFEO AIS Modulslot
- 1 Lautsprecher-Ausgang mit Überblendfunktion

Die Basisanlage kann durch AGFEO Standard-Module einschließlich DECT-Modul individuell erweitert werden. Zwei Schaltrelais zur Fernschaltung und die Eingangskontakte z.B. zur Anbindung von handelsüblichen Alarmsensoren in 12 Volt Technik unterstreichen die Vielseitigkeit der neuen AGFEO AS 3x mit AIS.

Noch Fragen?  
Info-Line: +49 (0) 700 CALL AGFEO  
(+49 (0) 700 2255 24336)  
Fax: +49 (0) 521/447 09-98 555

**AGFEO**  
einfach | perfekt | kommunizieren

AGFEO Telekommunikation · Gaswerkstraße 8 · D-33647 Bielefeld  
eMail: [info@agfeo.de](mailto:info@agfeo.de) · Internet: [www.agfeo.de](http://www.agfeo.de)

GIGACOMP AG

The art of solutions

GIGACOMP AG  
Gewerbezone Lätti  
CH-3053 Münchenbuchsee  
Telefon 0041-(0)31-868 44 55  
Telefax 0041-(0)31-868 44 50  
info@gigacomp.ch  
[www.gigacomp.ch](http://www.gigacomp.ch)



### IP Testing

Mit dem neuen Data Quality Analyzer MD1230A von ANRITSU können IP-Netzwerke und Routers analysiert und getestet werden. Die Lösung unterstützt verschiedene Interfaces von 10Mbit/s bis 10Gbit/s und ist erweiterbar bis 320 Ports. Mit der echtzeit Überwachung des Datenverkehrs können eine grosse Anzahl Parameter getestet und verschiedene Protokolle von Layer 2 bis 4 analysiert werden.



www.koe.ch

Branchenregister  
für Kommunikation  
und Produktion

**+**

zu USB 1.1 kompatible Host Controller beinhaltet zwei USB-Schnittstellen (Typ A-Ports) und verschafft jedem Notebook eine direkte Unterstützung für bis zu 127 USB-Geräte. Die Plug-and-Play-fähige PC-Karte für den 32-bit-Typ-11-Card-Bus unterstützt die Betriebssysteme Windows 2000 und XP und zeichnet sich durch die automatische Anpassung an die höchste unterstützte Geschwindigkeit des Peripheriegerätes und den attraktiven Preis von 229 Franken aus. Der USB-2.0-PCM-CIA-Adapter (Art. 225806) wie auch die USB-2.0-PCI-Karte (Art. 225256) sind ab Fr. 119.– (inkl. MwSt.) erhältlich.

ARP Datacon AG, Birkenstrasse 43b, CH-6343 Rotkreuz, Tel. 041 799 09 09 Homepage: [www.arp.com](http://www.arp.com)

### Handy für Modebewusste



Mit austauschbaren CLIPit-Covers für die Vorder- und Rückseite kann beim neuen C45 von Siemens jederzeit, schnell und einfach das Aussehen des Handys verändert werden. Damit ist das neue Handy der ideale Begleiter für alle, die Wert auf individuelles Design legen. Die bei Siemens erstmals integrierte SMS-Gruppenfunktion und das beliebte Spiel Kung Fu tragen besonders den Wünschen der jungen mobilen Generation Rechnung. Das C45 ist ab sofort im Handel, zu einem Preis von 398 Franken erhältlich.

Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, CH-8047 Zürich, Tel. 01 495 40 63 Homepage: [www.siemens.ch](http://www.siemens.ch)

### Digital Service Activation Meter



Der Digital Service Activation Meter (DSAM) von Acterna AG stellt den sicheren und schnellen Zugang in das Internet über das Fernsehkabelnetz auf DOCSIS/EuroDOCSIS-Basis sicher. Mit DSAM verfügen Installateure von Kabelfmodems über ein kompaktes Gerät, das umfangreiche Funktionen besitzt, um die CATV-Dienste des DOCSIS/EuroDOCSIS-Standards zu testen. Unabhängig von ihren Erfahrungen und der Qualifikation richten Installateure mit DSAM zügig und effektiv IP-Datendienste dieser Hochgeschwindigkeitsdatennetze. Das Messgerät bietet eine breite Palette an analogen und digitalen Testfunktionen wie Ermittlung des Signalpegels, Miniscan, Ansicht des Störeinstrahlungsspektrums im Upstream und QAM-Qualitätsparameter (MER/EVM und Vor-/Nach-FEC-BER). Mit dem Autotest auf Tastendruck kann selbst ein unerfahrener Techniker alle Messungen zuverlässig und in kürzester Zeit durchführen. Das Gerät wiegt 1,4 kg.

Wavetek Wandel Goltermann Schweiz AG  
Morgenstrasse 83, CH-3018 Bern  
Tel. 031 996 44 11  
Homepage: [www.acterna.com/de](http://www.acterna.com/de)  
E-Mail: [viviane.jeker@acterna.com](mailto:viviane.jeker@acterna.com)

### Fibre-Channel-Host-Bus-Adapter

Einen neuen Fibre-Channel-basierten Host-Bus-Adapter für den PCI-X-Bus liefert JNI ab sofort mit dem FCE2-6560. Der 2-Gigabit/s-Ready-Adapter mit zwei Ports ist der erste seiner Art, der PCI-X im nativen Modus bei vollen 133 MHz unterstützt. Im Vollduplexmodus erreicht der FCE2-6560 bei einer Geschwindigkeit von 2 Gbit/s einen Durchsatz zwischen den beiden Ports von 800 MByte/s und von 400 MByte/s für halbduplex. Der Adapter eignet sich für Server unter Windows NT/2000 und Sun Solaris. Für Server-Plattformen, die PCI-X noch nicht

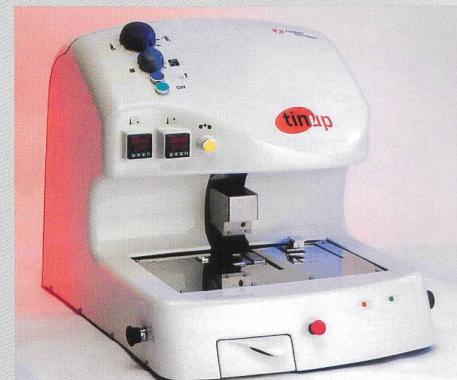
mit voller Geschwindigkeit unterstützen, ist der FCE2-6560 rückwärts kompatibel zu 66/100 MHz für PCI-X und allen anderen Busgeschwindigkeiten von PCI-2.2.

JNI Corporation  
17, Avenue des Boutons d'Or  
B-1970 Brüssel-Wezembeek  
Tel. +32 496 439 447

### Reparatur und Austausch von Baugruppen

Eine Automatisierung von Lötvorgängen ist mit TIN UP, einem innovativem Gerät der französischen Firma Applied Microtech, möglich. Mit TIN UP ist die Wiedergewinnung einer BGA-Baugruppe oder die Modifizierung ihrer Anschlüsse während des Zusammenbaus, beim Testen und bei der Leiterplattenmontage einfach. Durch das saubere und homogene Entlötprinzip werden komplizierte Vorgänge, wie das Entlöten von bis zu 50 mm breiten Baugruppen kleiner oder grosser Serien (PBGA, CSP, FLEX, CBGA, Steckverbinder), perfekt gemeistert. Darüber hinaus ist es möglich, nicht schmelzende Balls zu entfernen. Mit TIN UP kann ein und dieselbe Baugruppe mehrfach auf- und entlötet werden. Durch seine benutzerfreundliche Konzeption ist TIN UP einfach zu handhaben, denn das Einsetzen des Bauteils in den Einsatz und das Einschalten des Bearbeitungszyklus erfolgt automatisch. Das Gerät benötigt keinerlei Spezialwerkzeug und seine Wartung beschränkt sich auf das rasche und einfache Auswechseln der BGA-Entlötlitze.

Applied Microtech  
Savoie Technolac, Postfach 324  
F-73375 Le Bourget du Lac  
Tel. +33 479 25 39 74  
E-Mail: [contact@aputech.com](mailto:contact@aputech.com)  
Homepage: [www.aputech.com](http://www.aputech.com)



Prüfmittel für Kommunikationstechnologien

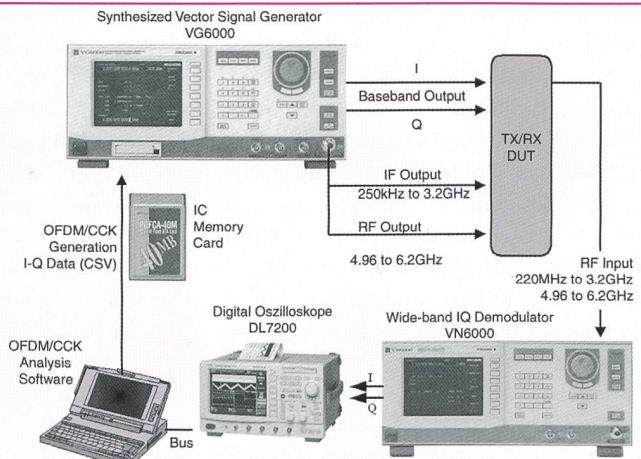
wie zB Handys / Mobilfunksysteme dritter Generation (3G), mobile Multimedia -Übertragung (UMTS), Analyse von OFDM / BPSK / 4-QPSK etc.

Arbiträre Signal- Generatoren, IQ-Generatoren, IQ-Demodulatoren, Vector Signalgeneratoren, Packet Streamer, Digital Content Recorder und Player, Transport Stream Monitoring Station, div. Analyse- und Generatorensoftware.

nbn Elektronik AG Birmensdorferstrasse 30 CH-8142 Uitikon  
Tel. 01/404 34 34 FAX 01/493 50 32 e-mail sales@nbn-elektronik.ch

**YOKOGAWA**

YOKOGAWA T&M GENERALVERTRETUNG



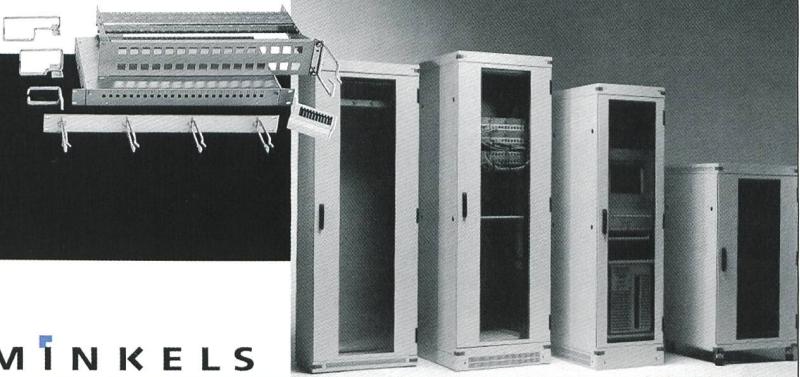
## Cabling-Zubehör?

Netzwerkschränke und Gehäuse  
Wandrack  
Rangierfrontplatte  
Blindplatte  
Rangierringe und vieles mehr!

Minkels AG  
Riedstrasse 3-5, CH-6330 Cham  
Telefon +41 (0)41 748 40 60  
Telefax +41 (0)41 748 40 79  
verkauf@minkels.ch, www.minkels.ch

**MINKELS**

**VARICON M**



# 33 %

## Faszinierende Beiträge über die Welt der Telekommunikationstechnik.

- Ja, senden Sie mir die nächsten 3 Ausgaben für nur Fr. 16.-. Ich spare so Fr. 8.- oder 33 % gegenüber dem Einzelverkauf.  
 Ja, senden Sie mir bitte das comtec im Jahresabo mit 11 Ausgaben für Fr. 80.-.

Name

Vorname

Firma

Adresse

PLZ

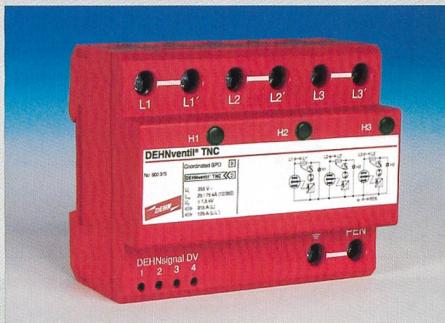
Ort

Unterschrift



## Blitz- und Überspannungsschutz

Seit mehr als 15 Jahren ist DEHNventil das Synonym für eine leistungsfähige Blitz- und Überspannungsschutztechnologie. Immer kompaktere Schalt- und Verteilerschränke bedingen kleine kompakte Schutzgeräte. Dieser neu entwickelte Kombiabtaster vereint Blitzstrom- und Überspannungsableiter in einem Gerät, kommt ohne Entkopplungsspulen aus und ist als verdrahtungsfertige Komplettseinheit für jede Netzform (TN-C, TN-S, TT) lieferbar. Darüber hinaus bieten die DEHNventil-Geräte eine Vielzahl von Anwendungsvorteilen. So werden beispielsweise Auswahl und Montage in Zukunft keine Schwierigkeiten mehr bereiten, denn die anschlussfertigen Komplettgeräte sind entsprechend der Netzform ausgelegt und benannt.



Elvatec AG  
Tiergartenstrasse 16, CH-8852 Altendorf  
Tel. 055 451 06 46  
Homepage: [www.dehn.de](http://www.dehn.de)

## Daten werden mobil

Robust, klein, leicht und schnell, mit diesen Attributen dürfen die auf Halbleiter-technologie basierenden Flash-Memory-Karten bezeichnet werden. Sie beinhalten keine mechanisch bewegten und dadurch anfälligen Teile, weisen Kapazitäten von 4 bis 512 MByte auf und unterstützen eine fast unbegrenzte Zahl an Schreib- und Löschenzyklen. Insbesondere Notebooks, PDAs, Palm-PCs, Digitalkameras und andere portable Begleiter wie Handy und Diktiersysteme profitieren.

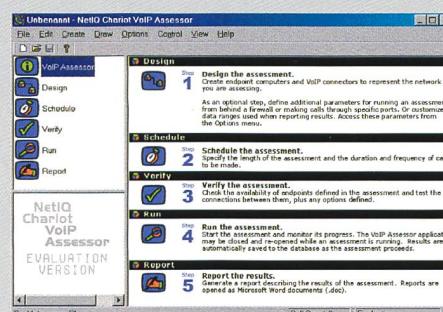


tieren von den Vorteilen der kleinen, schlagfesten und preiswerten Speichermedien. Als Kompetenzcenter für Flash-basierende Speichermedien hat sich ARP Datacon mit dem umfassenden Lösungsangebot an Compact-Flash-, Smart-Media-, ATA-Flash- und Multimedia-Cards sowie Memory Sticks, SRAM und Flash-RAM einen Namen gemacht. Dabei basiert ein Grossteil des ARP-Komplettprogramms ausschliesslich auf den qualitativ hochwertigen Produkten von Pretec. Von besonderer Bedeutung erweist sich die hohe Lieferbereitschaft für sämtliche Flash-Datenspeicher.

ARP Datacon AG, Birkenstrasse 43b,  
CH-6343 Rotkreuz, Tel. 041 799 09 09  
Homepage: [www.arp.com](http://www.arp.com)

## VoIP Assessor

Die Firma NetIQ Corporation, Anbieter von E-Business-Infrastruktur-Management-Lösungen, gibt bekannt, dass Chariot VoIP Assessor, Teil der Produktreihe für das Management von VoIP und IP-Telefonie, der Gewinner des «Internet Telephony Magazine Product of the Year Award» ist. NetIQ VoIP Assessor ist ein Leader im Performance-Monitoring/Network-Management/QoS-Bereich des IP-Telefoniemarkts.

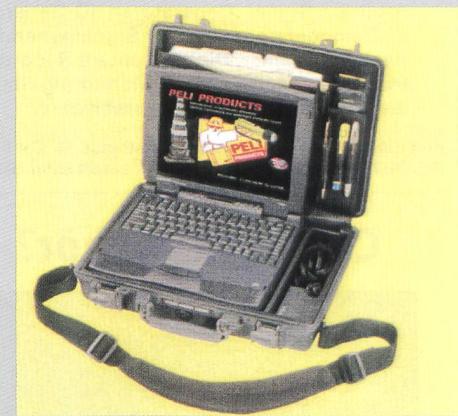


ete-hager AG, Bielstrasse 26,  
CH-3250 Lyss, Tel. 032 384 44 88  
E-Mail: [info@ete-hager.ch](mailto:info@ete-hager.ch)  
Homepage: [www.ete-hager.ch](http://www.ete-hager.ch)

## Notebook-Koffer

Der neue Peli-Koffer 1490 ist etwas grösser als das bereits bekannte Modell 1470 und eignet sich für alle beliebigen Notebooks mit Zubehör. Die mechanischen und physikalischen Eigenschaften dieses Koffers schützen den darin gepolstert untergebrachten Notebook zuverlässig. Er ist robust gebaut, wasser-, luft- und staubdicht sowie stoss sicher. In der De-Luxe-Ausführung befindet sich im Unter-

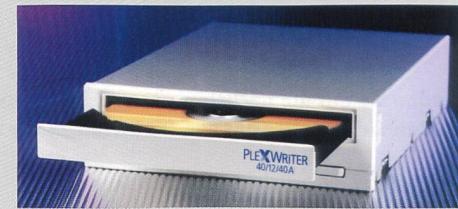
teil des Koffers eine Moosgummi-Einlage mit Polsterbett für die gebräuchlichsten Notebooks und deren Zubehör. Der Deckel enthält eine Ledertasche mit diversen Abteilungen für Büromaterial, Schreibutensilien und Notiz. Mit dem mitgelieferten Schulterband lässt sich der handliche Koffer auch freihändig überall hin mitführen.



Erpatec AG, Im Unterzelg 9,  
CH-8965 Berikon 2, Tel. 056 633 87 87  
E-Mail: [sales@erpatec.ch](mailto:sales@erpatec.ch)  
Homepage: [www.erpatec.ch](http://www.erpatec.ch)

## CD-Rewriter

Plextor Europe, Hersteller von CD-ROM-Laufwerken und CD-Rewritable-Laufwerken, präsentiert den schnellsten CD-Rewriter, den PlexWriter 40/12/40A. Dieser ist nicht nur der schnellste CD-Rewriter, er hat darüber hinaus einige neue Funktionen: Mit der VariRec-Technologie kann der Anwender die «Writing Power» verändern. Damit kann ein stärkerer personalisierter Ton erzielt werden. Digital-Audio-Extraktion ist in hoher Qualität möglich. Der PlexWriter unterstützt eine Reihe von CD-R- und CD-R/W-Medien. Eine schwarze CD-Schublade verringert den «Jitter-Effekt» und erzielt dadurch eine höhere CD-Qualität. Der PlexWriter 40/12/40A ist in der Einzel- und Grosshandelsversion erhältlich.



Plextor S.A.  
Excelsiorlaan 9, B-1930 Zaventem  
Tel. +32 (0)2 725 55 22  
E-Mail: [sales@plextor.be](mailto:sales@plextor.be)  
Homepage: [www.plextor.com](http://www.plextor.com)

## Messtechnik

Yokogawa stellt Entwicklern von 3G-Kommunikationssystemen neue Mess- und Analysegeräte mit Software vor. Der Wideband-IQ-Demodulator-VN6000 besitzt hoch auflösende Downconverter mit hoher RF-Demodulationsbandbreite, beispielsweise für IEEE802.11a und b, Hyperlan 2. Er ist bestens geeignet zur Entwicklung von High-Speed-Wireless-Communications-Systems, wie beispielsweise die nächste Generation Handys 3GPP und digitales R/TV. Mit VN6000, VG6000 (Synthesized Vector Signal Generator für 250 kHz–6,2 GHz bei 120 MHz Modulationsbandbreite), DSO, PC und Software sind Modulationsgenauigkeit, die BER- (Bit Error Rate) und andere Parameter messbar. Schnelle, zuverlässige Marktreife für 3G-Systeme (W-CDMA) erreicht man mit Yokogawa's



VB2000-Digital-IQ-Signal-Generator (Multikanalig, bis 16 Msymbole/ch). Hoch auflösende DACs, Realtime Spread Spectrum Processor und flexible Parameterstellungen dienen der digitalen Erzeugung von I/Q-Baseband-Signalen.

Softwarepakete sind für die Erzeugung und Analyse von BPSK, OQPSK, 4-QPSK und OFDM nach IEEE 802.11B CCK erhältlich. Für CDMS-Modulation erfüllt VB2000 die Spezifikationen NTT-DoCoMo, ARIB und 3GPP-Standard. Der Generator VB8000 bietet vierzehn Bit-Ausgänge, bis acht Analogausgänge mit bis 64-M-Punktespeicher. Er kann Baseband I/Q-Signale der Wireless-Technologien zur Entwicklung und zum Testen von W-CDMA MS/BTS-Komponenten erzeugen und der Systemprüfung von PDC/PHS/GSM, High-Speed Wireless und IT-S dienen.

nbn Elektronik AG  
CH-8142 Uitikon, Tel. 01 404 34 34  
E-Mail: sales@nbn-elektronik.ch  
Homepage: [www.nbn-elektronik.ch](http://www.nbn-elektronik.ch)

## Mobility

## NEWS

# « Datentransfer via GPRS »

Seit 1. Februar 2002 bietet Swisscom Mobile die Übertragungstechnologie GPRS (General Packet Radio Service) kommerziell an. GPRS wird allen Vertragskunden kostenlos und automatisch aufgeschaltet, verrechnet wird lediglich das übertragene Datenvolumen. GPRS macht die Übermittlung beispielsweise von E-Mails und die Teilnahme an Chats über das mobile Endgerät benutzerfreundlicher und kostengünstiger.

**B**ereits seit über einem Jahr war die GPRS-Technologie im bestehenden NATEL-Netz von Swisscom Mobile integriert. Mit Hilfe von mehreren tausend Testbenutzern wurde im vergangenen Jahr die Qualität geprüft: Swisscom Mobile wartete mit der Vermarktung von GPRS zu, bis die hohen Anforderungen sowohl an das Mobilfunknetz als auch an die GPRS-Endgeräte erfüllt wurden.

**Umfangreiches Dienstangebot**  
Vorteil der GPRS-Technologie ist, dass einmal aufgebaute Verbindungen zu einem mobilen Datendienst bestehen bleiben können und dadurch der Zugriff beispielsweise auf E-Mails oder Informationsdienste (News, Finanzen, Verkehr) einfacher und schneller erfolgt. Mit GPRS ist man nun auch bei aufgebauter Datenverbindung für Anrufer erreichbar. Um den Einstieg in die mobile Datenwelt möglichst

einfach zu machen, schaltet Swisscom Mobile automatisch und kostenlos sämtliche NATEL-Abonnenten für GPRS frei. Eine monatliche Grundgebühr wird nicht berechnet, sondern lediglich das übertragene Datenvolumen. Das GPRS-Angebot von Swisscom Mobile ist nicht nur das qualitativ hochwertigste, sondern zurzeit auch das günstigste in der Schweiz. Der Transfer von 10 kByte kostet bis zum ersten im Monat erreichten Megabyte 19 Rappen, danach nur noch 10 Rappen pro Megabyte. Die kleinste verrechenbare Einheit für eine GPRS-Session liegt bei 10 kByte. Zum Vergleich: Eine durchschnittliche WAP-Seite ist kleiner als 1 Kilobyte. Das spontane und regelmässige Abrufen von WAP-Seiten wird damit deutlich günstiger. Gleich von Beginn weg können Swisscom-Mobile-Kunden zahlreiche Dienste auch über GPRS nutzen, wie das Abrufen der persönlichen E-Mails oder des

SBB-Fahrplans und die Teilnahme an mobilen Chats. Das mobile Portal von Swisscom Mobile stellt ein umfassendes Dienstangebot zur Verfügung.

### GPRS als Wegbereiter für die mobile Datenkommunikation

Die paketvermittelte Datenübertragung macht GPRS zum wichtigsten Wegbereiter von UMTS, der dritten Mobilfunkgeneration. Beide Technologien bilden die Basis für ein weiteres Wachstum in der mobilen Datenkommunikation. Auch nach der Einführung von UMTS wird GPRS über Jahre hinweg als Komplementärtechnologie zum Einsatz kommen. Bereits heute lassen sich mit GPRS Datenraten von etwa 40 kbit/s erreichen. Um GPRS nutzen zu können, benötigen Kunden ein entsprechendes Endgerät. Diese sind heute in grosser Auswahl in den Swisscom-Shops und im Fachhandel verfügbar sowie für die Nutzung von GPRS vorbereitet.

Informationen zu GPRS, Homepage: [www.swisscom-mobile.ch/gprs](http://www.swisscom-mobile.ch/gprs)  
Informationen zu Diensten und Angeboten, Homepage: [www.gomobile.ch](http://www.gomobile.ch)